

GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTIONS FOR USE / MANUEL D'INSTRUCTIONS / ISTRUZIONI PER L'USO /  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / INSTRUCCIONES DE USO / 使用说明书 / उपयोग के निर्देश / 取扱説明書 /  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Instrumente / Instruments / Instruments / Strumenti / Instrumentos / Instrumentos / 医疗器械 / प्रपत्र / 器材 /  
Инструменты

REF X0008 LOT 2021-02-09

DE

**1. ZWECKBESTIMMUNG**  
Sämtliche von NGMedical bereitgestellten Instrumente sind wiederverwendbare chirurgische Instrumente mit dem Zweck die Implantation eines Implantats von NGMedical zu ermöglichen. Die Operationstechnik (OP-Technik) jedes Implantats beschreibt die jeweils einzusetzenden Instrumente. Die Instrumente dürfen nur in direkter Verbindung mit Implantaten von NGMedical und wie in den jeweiligen OP-Techniken beschrieben genutzt werden.

**2. GELTUNGSBEREICH**  
Die vorliegende Gebrauchsanweisung ist für alle Instrumente von NGMedical gültig.

**3. IMPLANTATE**  
Alle OP-Techniken sind auf Anfrage bei NGMedical erhältlich. Die Artikelnummern der Implantate können den entsprechenden OP-Techniken entnommen werden.

**4. INDIKATION / KONTRAINDIKATIONEN**  
Die NGMedical Instrumente werden nur in direkter Verbindung mit dem zugehörigen Implantat eingesetzt. Daher gelten die Indikationen / Kontraindikationen des jeweiligen Implantats. Die Indikationen / Kontraindikationen des zugehörigen Implantats können in der jeweiligen Gebrauchsanweisung eingesehen werden.  
Alle Gebrauchsanweisungen sind auf Anfrage bei NGMedical erhältlich.

**5. MÖGLICHE KOMPLIKATIONEN**  
Mögliche Komplikationen sind:

- Funktionsverlust des Instruments
- Beschriftung wird unkenntlich
- Korrosion
- beschädigte Oberflächen,
- Absplittierungen,
- Verschmutzungen,
- Risse oder scharfe Kanten
- Verformungen

Sondern Sie Instrumente aus, bei denen eine oder mehrere Komplikationen auftreten. Sämtliche Instrumente müssen vor Beginn einer Operation auf deren Funktionstüchtigkeit gemäß OP-Technik geprüft werden. Bitte beachten Sie zusätzlich das Dokument „Aufbereitungsanweisung Instrumente“ (REF X0200).

**6. WIEDERAUFBEREITUNG**  
Alle Instrumente von NGMedical werden unsteril in Verkehr gebracht und müssen vor jeder Anwendung einer Wiederaufbereitung und Sterilisation nach dem im Dokument „Aufbereitungsanweisung Instrumente“ (REF X0200) unterzogen werden. Die Aufbereitungsanweisung Instrumente ist auf Anfrage bei NGMedical erhältlich.

**7. WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN**  
Für weiterführende Informationen kontaktieren Sie bitte:



NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler  
GERMANY  
mail@ngmedical.de  
www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0



	Gebrauchsanweisung beachten		Nicht steril
	Trocken aufbewahren		Hersteller
	Artikelnummer		Seriennummer
	UDI (Unique Device Identification)		Medizinprodukt
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden		Herstellungsdatum

EN

**1. INTENDED USE**  
All instruments provided by NGMedical are reusable surgical instruments with the purpose of enabling the implantation of an NGMedical implant. The surgical technique of each implant describes the instruments to be used. The instruments may only be used in direct connection with implants from NGMedical and as described in the respective surgical techniques.

**2. SCOPE**  
These instructions for use apply to all NGMedical instruments.

**3. IMPLANTS**  
All surgical techniques are available from NGMedical on request. The article numbers of the implants can be found in the corresponding surgical techniques.

**4. INDICATIONS/CONTRAINDICATIONS**  
The NGMedical instruments are only used in direct connection with the associated implant. Therefore, the indications/contraindications of the respective implant apply. The indications/contraindications of the associated implant can be viewed in the respective instructions for use.  
All instructions for use are available from NGMedical on request.

**5. POSSIBLE COMPLICATIONS**  
Possible complications are:

- Loss of function of the instrument
- Laser marking becomes illegible
- Corrosion
- Damaged surfaces
- Split-offs
- Contamination
- Fissures and sharp edges
- Deforming

Sort out the instruments indicating one or several complications. All instruments must be checked for their functionality according to the surgical technique before the start of an operation. Please also note the document "Reprocessing Instructions Instruments" (REF X0200).

**6. REPROCESSING**  
All NGMedical instruments are placed on the market non-sterile and must be subjected to reprocessing and sterilization before each use in accordance with the document "Reprocessing Instructions Instruments" (REF X0200). The Reprocessing Instructions Instruments are available from NGMedical on request.

**7. FURTHER INFORMATION**  
For further information, please contact:



NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler  
GERMANY  
mail@ngmedical.de  
www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0



	Consult Instructions for Use		Non-Sterile
	Keep Dry		Manufacturer
	Reference-No.		Serial Number
	UDI (Unique Device Identification)		Medical Device
	Do not use if package is damaged		Date of manufacture

FR

**1. UTILISATION PRÉVUE**  
Tous les instruments fournis par NGMedical sont des instruments chirurgicaux réutilisables dans le but de permettre l'implantation d'un implant NGMedical. La technique chirurgicale de chaque implant décrit les instruments à utiliser. Les instruments ne peuvent être utilisés qu'en relation directe avec les implants NGMedical et selon les techniques chirurgicales respectives.

**2. CHAMP D'APPLICATION**  
Ce manuel d'instructions est valable pour tous les instruments NGMedical.

**3. IMPLANTS**  
Toutes les techniques chirurgicales sont disponibles sur demande auprès de NGMedical. Les références d'article de l'implant peuvent être prélevées des techniques chirurgicales correspondants.

**4. INDICATION / CONTRE-INDICATIONS**  
Les instruments NGMedical sont utilisés uniquement en relation directe avec l'implant correspondant. Par conséquent, les indications / contre-indications de l'implant respectif s'appliquent. Les indications / contre-indications de l'implant respectif se trouvent dans le manuel d'instructions respectif.  
Tous les manuels d'instructions sont disponibles sur demande auprès de NGMedical.

**5. COMPLICATIONS POSSIBLES**  
Les complications possibles sont :

- Perte de fonction de l'instrument
- L'étiquette devient méconnaissable
- La corrosion
- Les surfaces endommagées,
- Les copeaux,
- Les contaminations,
- Les craquelures ou arêtes vives,
- Les déformations.

Sélectionnez les instruments qui présentent une ou plusieurs complications. Tous les instruments doivent être vérifiés avant le début d'une opération afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement conformément à la technique chirurgicale. Veuillez également vous référer au document « Instructions de préparation d'instruments » (REF X0200).

**6. RETRAITEMENT**  
Tous les instruments NGMedical sont commercialisés non stériles et doivent être retraités et stérilisés avant chaque utilisation selon la procédure décrite dans le document « Instructions de préparation d'instruments » (REF X0200). Les instructions de préparation d'instruments sont disponibles sur demande auprès de NGMedical.

**7. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES**  
Pour de plus amples informations, veuillez contacter :



NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler  
ALLEMAGNE  
mail@ngmedical.de  
www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0



	Respecter le manuel d'instructions		Non stérile
	Stocker au sec		Fabricant
	Référence article		Numéro de série
	UDI (Identification unique d'appareil)		Dispositif à usage médical
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Date de fabrication

IT

**1. DESTINAZIONE A UNO SCOPO PRECISO**  
Tutti gli strumenti forniti da NGMedical sono strumenti chirurgici riutilizzabili e la loro funzione è consentire l'applicazione di un impianto di NGMedical. La tecnica chirurgica di ciascun impianto descrive i singoli strumenti da impiegare. Gli strumenti devono essere impiegati esclusivamente con impianti di NGMedical e come descritto nelle relative tecniche chirurgiche.

**2. AMBITO DI VALIDITÀ**  
Le presenti istruzioni per l'uso si applicano a tutti gli strumenti di NGMedical.

**3. IMPIANTI**  
Su richiesta, tutte le tecniche chirurgiche sono disponibili presso NGMedical. I numeri di articolo degli impianti possono essere ricavati dalle relative tecniche chirurgiche.

**4. INDICAZIONI / CONTROINDICAZIONI**  
Gli strumenti NGMedical vengono impiegati esclusivamente col relativo impianto. Si applicano pertanto le indicazioni / controindicazioni del relativo impianto. Le indicazioni / controindicazioni del relativo impianto possono essere consultate nelle relative istruzioni per l'uso.  
Su richiesta, tutte le istruzioni per l'uso sono disponibili presso NGMedical.

**5. POSSIBILI COMPLICAZIONI**  
Le possibili complicazioni comprendono:

- perdita di funzionalità dello strumento,
- l'etichetta diventa illeggibile,
- corrosione,
- superfici danneggiate,
- scheggiature,
- sporcizia,
- crepe o bordi taglienti,
- deformazioni

GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTIONS FOR USE / MANUEL D'INSTRUCTIONS / ISTRUZIONI PER L'USO /  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / INSTRUCCIONES DE USO / 使用说明书 / उपयोग के निर्देश / 取扱説明書 /  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Instrumente / Instruments / Instruments / Strumenti / Instrumentos / Instrumentos / 医疗器械 / प्रपत्र / 器材 /  
Инструменты

REF X0008 LOT 2021-02-09

Separare gli strumenti che presentano una o più complicazioni. È necessario verificare il funzionamento di tutti gli strumenti prima dell'inizio di un'operazione, conformemente alla tecnica chirurgica. Si prega di osservare anche il documento "Istruzioni di purificazione degli strumenti" (REF X0200).

6. RI-PURIFICAZIONE

Tutti gli strumenti di NGMedical vengono messi in circolazione in imballaggi non sterili e devono essere sottoposti ad una ri-purificazione e sterilizzazione prima di ogni applicazione secondo quanto riportato nel documento "Istruzioni di purificazione degli strumenti" (REF X0200). Su richiesta, tutte le istruzioni di purificazione sono disponibili presso NGMedical.

7. ULTERIORI INFORMAZIONI

Per ulteriori informazioni si prega di contattare:



NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler  
GERMANY  
mail@ngmedical.de  
www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0



	Osservare le istruzioni per l'uso		Non sterile
	Conservare in un luogo asciutto		Produttore
	Numero di articolo		Numero di serie
	UDI (Unique Device Identification)		Prodotto medico
	Non utilizzare con imballaggio danneggiato		Data di produzione

PT

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Todos os instrumentos fornecidos pela NGMedical são instrumentos cirúrgicos reutilizáveis com a finalidade de possibilitar a implantação de um implante da NGMedical. A técnica cirúrgica de cada implante descreve os instrumentos a utilizar. Os instrumentos apenas podem ser utilizados em ligação direta com implantes NGMedical e conforme descrito nas respetivas técnicas cirúrgicas.

2. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

As instruções de utilização disponíveis aplicam-se a todos os instrumentos da NGMedical.

3. IMPLANTES

Todas as técnicas cirúrgicas estão disponíveis na NGMedical mediante solicitação. Os números de artigo dos implantes podem ser obtidos a partir das técnicas cirúrgicas correspondentes.

4. INDICAÇÕES/CONTRAINDICAÇÕES

Os instrumentos NGMedical são utilizados apenas em ligação direta com o implante correspondente. Assim, aplicam-se as indicações/contra-indicações do respetivo implante. As indicações/contra-indicações do respetivo implante podem ser encontradas nas instruções de utilização respetivas.

As instruções de utilização estão disponíveis na NGMedical mediante solicitação.

5. COMPLICAÇÕES POSSÍVEIS

Complicações possíveis são:

- Perda funcional do instrumento
- A rotulagem é irreconhecível
- Corrosão
- Superfícies danificadas,
- Existência de lascas,
- Impurezas,
- Fissuras ou arestas afiadas
- Deformações

Separe os instrumentos que tenham uma complicação ou mais. Todos os instrumentos devem ser testados antes do início de uma operação quanto a um funcionamento correto, conforme a técnica cirúrgica. Observe também o documento "Instruções de reprocessamento dos instrumentos" (REF X0200).

6. REPROCESSAMENTO

Os instrumentos da NGMedical são comercializados não esterilizados e devem ser reprocessados e esterilizados antes de cada utilização conforme o documento "Instruções de reprocessamento dos instrumentos" (REF X0200). As instruções de reprocessamento dos instrumentos estão disponíveis na NGMedical mediante solicitação.

7. INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Para informações adicionais, por favor contactar:



NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler  
ALEMANHA  
mail@ngmedical.de  
www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0



	Seguir as instruções		Não esterilizado
	Armazenar seco		Fabricante
	Número de artigo		Número de série
	IED (Identificação exclusiva do dispositivo)		Dispositivo médico
	Não utilizar se a embalagem estiver danificada		Data de fabrico

ES

1. USO PREVISTO

Todos los instrumentos de NGMedical son quirúrgicos y reutilizables y sirven para implantar implantes de NGMedical. La técnica quirúrgica de cada implante describe los instrumentos que deberán emplearse. Los instrumentos se podrán utilizar únicamente junto con implantes de NGMedical y como se describen en la técnica quirúrgica correspondiente.

2. CAMPO DE APLICACIÓN

Estas instrucciones de uso son válidas para todos los instrumentos de NGMedical.

3. IMPLANTES

Todas las técnicas quirúrgicas están disponibles en NGMedical si se solicitan. Los números de artículo de los implantes se pueden tomar de las técnicas quirúrgicas correspondientes.

4. INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES

Los instrumentos de NGMedical se usarán únicamente junto con el implante correspondiente. Por eso, serán de aplicación las indicaciones y contraindicaciones del implante en cuestión. Las indicaciones y contraindicaciones del implante correspondiente se encuentran en las instrucciones de uso en cuestión. Todas las instrucciones de uso están disponibles en NGMedical si se solicitan.

5. POSIBLES COMPLICACIONES

Las posibles complicaciones son las siguientes:

- Fallo de funcionamiento del instrumento
- Etiquetado ilegible
- Corrosión
- Superficies dañadas
- Astillado
- Suciedad
- Grietas o bordes afilados
- Deformaciones

Deseehe los instrumentos que presenten una o varias complicaciones. Compruebe, conforme a la técnica quirúrgica, el funcionamiento de todos los instrumentos antes de comenzar cada operación. Observe también el documento "Instrucciones de tratamiento de instrumentos" (REF X0200).

6. RETRATAMIENTO

Los instrumentos de NGMedical se comercializan no estériles y, antes de cada uso, deberán someterse a un retratamiento y esterilización conforme al documento "Instrucciones de tratamiento de instrumentos" (REF X0200). Las instrucciones de tratamiento de instrumentos están disponibles en NGMedical si se solicitan.

7. MÁS INFORMACIÓN

Si desea más información, contacte con



NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler  
ALEMANIA  
mail@ngmedical.de  
www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0



	Observar las instrucciones de uso		No estéril
	Conservar en un lugar seco		Fabricante
	Número de artículo		Número de serie
	UDI (Unique Device Identification)		Producto sanitario
	No usar si el embalaje está roto		Fecha de fabricación

ZH

1. 规定用途

NGMedical 提供的所有医疗器械均为可重复利用的外科用医疗器械，可用于植入 NGMedical 所提供的植入体。相应植入体的《手术技术》资料将介绍需要用到医疗器械。医疗器械必须与 NGMedical 植入体直接连接在一起，使用方法如相应的《手术技术》所述。

2. 适用范围

本使用说明书适用于 NGMedical 生产的所有医疗器械。

3. 植入体

您可联系 NGMedical，索取所有《手术技术》资料。植入体产品编号可在相应的《手术技术》资料中找到。

4. 适应症 / 禁忌症

使用 NGMedical 医疗器械时，必须将其与相应的植入体直接连接在一起。因此适用相应植入体的适应症 / 禁忌症。相应植入体的适应症 / 禁忌症可以查看植入体使用说明书。

您可联系 NGMedical，索取所有使用说明书。

5. 可能出现的问题

可能出现的问题：

- 器械失灵
- 字迹不可辨识
- 腐蚀
- 表面损坏
- 剥落
- 脏污
- 出现裂纹，或锋利边缘
- 变形

将出现上述一个或几个问题的医疗器械挑选出来。手术开始前，必须按照《手术技术》所述，检查所有器械的功能性。此外还应注意《医疗器械准备说明》文档 (REF X0200) 所述的内容。

6. 重新准备

NGMedical 生产的所有医疗器械均为非灭菌型器械，每次使用前，必须按照《医疗器械准备说明》文档 (REF X0200) 所述重新进行准备和灭菌处理工作。您可联系 NGMedical，索取《医疗器械准备说明》。

7. 详细信息

如需了解详细信息，敬请联系我们：



NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler  
德国  
mail@ngmedical.de  
www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0



	遵守使用说明书所述内容		非灭菌
	干燥保存		制造商
	产品编号		序列号
	医疗器械唯一标识		医疗用品
	包装受损，切勿使用		生产日期

GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTIONS FOR USE / MANUEL D'INSTRUCTIONS / ISTRUZIONI PER L'USO /  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / INSTRUCCIONES DE USO / 使用说明书 / उपयोग के निर्देश / 取扱説明書 /  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Instrumente / Instruments / Instruments / Strumenti / Instrumentos / Instrumentos / 医疗器械 / प्रपत्र / 器材 /  
Инструменты

HI

1. अभिप्रेत उपयोग

NGMedical द्वारा प्रदान किए गए सभी उपकरण एक NGMedical इम्प्लांट के प्रत्यारोपण को सक्षम करने के उद्देश्य से पुनः उपयोग होने वाले सर्जिकल उपकरण हैं। प्रत्येक इम्प्लांट की सर्जिकल तकनीक उपयोग किए जाने वाले उपकरणों का वर्णन करती है। साधनों का उपयोग केवल NGMedical के इम्प्लांट्स के साथ सीधे संबंध में और जैसा कि संबंधित सर्जिकल तकनीकों में वर्णित है, उसके अनुसार किया जा सकता है।

2. विस्तार

उपयोग के ये निर्देश सभी NGMedical उपकरणों पर लागू होते हैं।

3. इम्प्लांट्स

सभी सर्जिकल तकनीकें अनुरोध पर NGMedical पर उपलब्ध हैं। इम्प्लांट्स के वस्तु क्रमांक संबंधित सर्जिकल तकनीकों में पाये जा सकते हैं।

4. संकेत/ विपरीत संकेत

NGMedical उपकरणों का उपयोग केवल संबंधित इम्प्लांट के साथ सीधे संबंध में किया जाता है। इसलिए, संबंधित इम्प्लांट के संकेत/विपरीत संकेत लागू होते हैं। संबंधित इम्प्लांट के संकेत/विपरीत संकेत उपयोग के संबंधित निर्देशों में देखे जा सकते हैं। उपयोग के सभी निर्देश अनुरोध पर NGMedical पर उपलब्ध हैं।

5. संभावित जटिलताएं

संभावित जटिलताएं हैं:

- उपकरण के प्रकार का नुकसान
- लेजर मार्किंग अवैध हो जाती है
- जंग
- क्षतिग्रस्त सतह,
- किनारों से टूटना,
- संदूषण,
- दरार या तेज धार
- स्वरूप बिगड़ना

एक या कई जटिलताएं इंगित करने वाले उपकरणों को क्रमबद्ध करें। ऑपरेशन शुरू होने से पहले सभी उपकरणों को सर्जिकल तकनीक के अनुसार उनकी कार्यक्षमता के लिए अवश्य जांचा जाना चाहिए। कृपया दस्तावेज़ "पुनर्संस्करण निर्देश प्रपत्र" (REF X0200) पर भी ध्यान दें।

6. पुनर्संस्करण

सभी NGMedical उपकरणों को बाजार पर गैर-विसंक्रमित रखा जाता है और प्रत्येक उपयोग से पहले "पुनर्संस्करण निर्देश प्रपत्र" (REF X0200) दस्तावेज़ के अनुसार पुनर्संस्कृत और विसंक्रमित किये जाने चाहिए। पुनर्संस्करण निर्देश प्रपत्र NGMedical से अनुरोध पर उपलब्ध हैं।

7. अन्य जानकारी

आगे की जानकारी के लिए कृपया संपर्क करें:

NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler  
जर्मनी  
mail@ngmedical.de  
www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0



	उपयोग के निर्देश देखें		गैर-विसंक्रमित
	सूखा रखें		उत्पादक
	संदर्भ सं.		क्रमांक
	यूडीआई (विशिष्ट उपकरण पहचान)		चिकित्सीय उपकरण
	यदि पैकेज क्षतिग्रस्त हो, तो उपयोग न करें		उत्पादन की तिथि

JP

1. 規定用途

NGMedical から納入される全器材は、NGMedica インプラントの組み込み用再使用可能な外科器材です。各インプラントの手術説明書は対応する使用器材について説明しています。器材は NGMedical のインプラント専用で各手術説明書に説明されている通りにご使用ください。

2. 適用範囲

本取扱説明書は NGMedical の全器材に適用します。

3. インプラント

ご要望に応じて全ての手術説明書を NGMedical からご提供させていただきます。インプラントの品番は対応する手術説明書に記載されています。

4. 適応症 / 禁忌

NGMedical の器材は対応するインプラント専用としてご使用ください。このためインプラント別の適応症/禁忌が適用されます。インプラント別の適応症/禁忌は対応する取扱説明書をご参照ください。ご要望に応じた取扱説明書も NGMedical からご提供させていただきます。

5. 可能な異常

可能な異常:

- 器材の機能損失
- 刻印文字が解読できなくなる
- 腐食
- 表面の損傷
- 断片の発生
- 汚れ
- 亀裂、鋭いエッジ
- 変形

異常が一つでも発生した器材は分別してください。全器材の正しい機能性を手術前に手術説明書に従い点検してください。追加資料「器材の再処理説明書」(REF X0200)もご参照ください。

6. 再処理

NGMedical の全器材は非無菌状態で出荷されるので、使用前に必ず再処理及び滅菌処理を「器材の再処理説明書」(REF X0200)に従って行ってください。ご要望に応じて器材の再処理説明書を NGMedical からご提供しています。

7. 詳細情報の問い合わせ先

詳細情報につきましては当社までご連絡ください:

NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler (ノンヴァイラー)  
ドイツ  
mail@ngmedical.de

www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0

REF X0008 LOT 2021-02-09



	取扱説明書をご参照ください		非無菌
	乾いた場所に保管してください		メーカー
	品番		シリアル番号
	UDI(デバイス固有識別番号)		医療製品
	包装に損傷があれば使用しないでください		製造日

RU

1. ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Все предоставленные NGMedical инструменты являются многоразовыми хирургическими инструментами для установки имплантатов NGMedical. В технологии операций для каждого имплантата описываются все используемые инструменты. Инструменты должны использоваться только вместе с имплантатами NGMedical и только в соответствии с технологией операций.

2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данная инструкция по применению действительна для всех инструментов NGMedical.

3. ИМПЛАНТАТЫ

Все технологии операций можно запросить в компании NGMedical. Номера артикулов имплантатов см. в соответствующей технологии операций.

4. ПОКАЗАНИЯ/ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Инструменты NGMedical используются только вместе с соответствующим имплантатом, поэтому действуют показания/противопоказания для используемого имплантата. Показания/противопоказания для имплантата см. в соответствующей инструкции по применению.

Все инструкции по применению можно запросить в компании NGMedical.

5. ВОЗМОЖНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Возможны следующие повреждения:

- выход инструмента из строя;
- неразборчивость нанесенной надписи;
- коррозия;
- поврежденные поверхности;
- сколы;
- загрязнения;
- трещины или острые края;
- деформация.

Отсортируйте инструменты, при использовании которых возникает одно из вышеуказанных повреждений или несколько. Перед началом операции проверьте функционирование всех инструментов согласно технологии операций. Дополнительно соблюдайте указания из документа «Инструкция по обработке инструментов» (REF X0200).

6. ПОВТОРНАЯ ПОДГОТОВКА

Все инструменты NGMedical вводятся в эксплуатацию в нестерильном виде; перед каждым применением их необходимо обрабатывать и стерилизовать согласно указаниям документа «Инструкция по обработке инструментов» (REF X0200). Инструкцию по обработке инструментов можно запросить в компании NGMedical.

7. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения дополнительной информации обращайтесь в компанию NGMedical GmbH.

NGMedical GmbH  
Talsperrenblick 5  
66620 Nonnweiler  
GERMANY  
mail@ngmedical.de  
www.ngmedical.de  
+49 (0) 6873 99997-0



	Соблюдайте инструкцию по применению		Нестерильно
	Хранить в сухом виде		Производитель
	Номер артикула		Серийный номер
	UDI (уникальный идентификатор изделия)		Медицинское изделие
	Не использовать в случае поврежденной упаковки		Дата изготовления